

No. 8402/8202 BOSCH Akkuschauber (Spielzeug) D Wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des BOSCH Akkuschaubers 1. Vor Inbetriebnahme bitte unbedingt Hinweise auf dieser Seite und auf Rückseite genau lesen. 2. Der BOSCH Akkuschauber von „Klein“ ist ein Spielzeug und als solches auch nur als Spielzeug zu benutzen. 3. Hinweise zu den Batterien, dem Einlegen und Entnehmen der Batterien und dem Umgang mit Batterien siehe Rückseite dieser Anleitung. Wichtig: Das Gerät darf nur mit aufgeschraubtem Batteriedeckel benutzt werden. 4. Vor jeder Reinigung müssen zuerst die Batterien aus dem Batteriefach herausgenommen werden. Das Gerät mit Hilfe eines feuchten Tuchs ohne Reinigungsmittel reinigen. Das Innere des Batteriefachs darf nur mit einem trockenen Staubtuch gereinigt werden. Nach der Reinigung und vor Wiedereinlegen der Batterien ist zu überprüfen, daß das Spielzeug und der Batteriefach trocken sind. 5. Auf keinen Fall viel Wasser für die Reinigung verwenden oder Gerät in fließendes Wasser halten! Die Funktionen des Gerätes sind wie folgt: – Beim Drücken des gelben Hauptschalters (gelber Knopf am Griff) dreht sich der Schraubaufsatz und ein LED-Lämpchen leuchtet im Bohrfutter auf. – Mit dem gelben Schiebeschalter auf der Oberseite wird die Geschwindigkeit geregelt: Schiebeschalter vorne: schnell; Schiebeschalter hinten: langsam. – Der rote Schiebeschalter über dem gelben Hauptschalter regelt den Rechts-/Linkslauf. Einfach draufdrücken! – Das mit weißen Zahlen und schwarze Rad läßt sich unter Rattergeräusch drehen, hat jedoch keine weitere Funktion. Wir wünschen viel Spaß!	No. 8402/8202 Visseuse/dévisseuse à accus BOSCH (Jouet) F Utilisation de la visseuse/dévisseuse à accus BOSCH 1. Avant d'utiliser ce jouet, lire attentivement le recto et le verso de cette notice. 2. La visseuse/dévisseuse à accus BOSCH de „Klein“ est un jouet et ne doit être utilisé qu'à ce titre. 3. Pour l'installation et le retrait des piles, voir le verso de cette notice. Important: bien révisser le réceptacle à piles avant l'utilisation du jouet. 4. Enlever les piles à chaque nettoyage du jouet. Le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, sans produit vaisselle. L'intérieur du réceptacle à piles ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon sec. Après avoir procédé au nettoyage et avant de réplacer les piles, vérifier que le jouet ainsi que le réceptacle à piles sont bien secs. Pour nettoyer le jouet, n'utiliser que très peu d'eau et ne jamais le placer sous l'eau courante! 5. Les fonctions du jouet sont les suivantes: – En appuyant sur l'interrupteur principal (bouton jaune situé sur la poignée), l'embout visseur tourne et une lumière située sur le mandrin s'allume. – Le poussoir jaune situé sur le dessus du jouet sert à régler la vitesse de rotation de l'embout: Poussoir vers l'avant = rapide; Poussoir vers l'arrière = lent. – Le bouton poussoir rouge situé au-dessus de l'interrupteur principal détermine le sens de rotation: vers la droite ou la gauche – il suffit d'appuyer. – La roue dentée noire imprimée de chiffres blancs peut être tournée. Cela provoque un bruit, sans autre fonction particulière. Amusez-vous bien!	No. 8402/8202 BOSCH cordless drill screwdriver (Toy) GB Important notes on first use of the BOSCH cordless drill/screwdriver 1. Please always read the instructions on this page and overleaf carefully before starting up the unit. 2. The BOSCH cordless drill/screwdriver from „Klein“ is a toy and should therefore only be used as a toy. 3. See overleaf for notes on the batteries, insertion and removal of batteries and battery handling. Important: the unit may only be used when the battery cover is screwed in place. 4. Always remove the batteries from the battery compartment before cleaning the unit. Clean the unit using a moist cloth without detergent. Use only a dry cloth to clean the inside of the battery compartment. After cleaning and before reinserting the batteries, ensure that the toy and the battery compartment are dry. Never use large amounts of water to clean the unit! Never hold the unit under running water! 5. The unit has the following functions: – If you press the main button (yellow button on the handle), the screw attachment turns and an LED lights up in the drill chuck. – You can adjust the speed using the yellow slider switch on the top of the unit: pushing the switch forward increases the speed; pushing it backward reduces the speed. – The red slider switch above the yellow main button controls clockwise/anticlockwise motion. Simply press the switch! – You can turn the black wheel showing the white numbers and the drill symbol, and this creates a rattling noise. The wheel has no other functions. We hope you have lots of fun playing with your new toy!	No. 8402/8202 Trapano avvitatore ad accumulatore BOSCH (Giocattolo) I Avvisi importanti per il primo uso del trapano avvitatore ad accumulatore BOSCH 1. Prima d'usare il giocattolo leggere attentamente i avvisi su questa pagina e il verso di questa pagina. 2. Il trapano avvitatore ad accumulatore BOSCH di „Klein“ è un giocattolo e può essere usato solo in questa maniera. 3. Leggere pure i avvisi sul inserimento e togliimento delle pile sul verso del foglio. Important: usare il giocattolo solamente con il coperchio di pile avvitato. 4. Prima di ogni pulizia è necessario togliere prima le pile dallo scompartimento delle pile. Pulire l'apparecchio con l'aiuto d'un panno umido senza detersivo. L'interno del compartimento può essere pulito solamente con un panno asciutto. Prima del reinsertimento delle pile dopo la pulizia bisogna controllare che il giocattolo e il scompartimento delle pile siano completamente asciutti. In nessun caso usare tanta acqua per la pulizia o tenere l'apparecchio sotto acqua corrente! 5. Le funzioni dell'apparecchio sono come segue: – Premendo l'interruttore principale giallo (botone giallo situato sulla maniglia) si gira la punta e una lampada LED situata sul mandrino s'illumina. – Con l'interruttore scorrevole giallo sulla parte superiore si regola la velocità di rotazione: l'interruttore scorrevole davanti: veloce; l'interruttore scorrevole di dietro: lento. – L'interruttore scorrevole rosso sopra l'interruttore principale giallo determina la direzione di rotazione a destra o a sinistra. Basta premarlo! – La ruota nera stampata con numeri e simbolo di vite in bianco si lascia girare. Questa ruota emette un rumore pero non ha altre funzioni particolari. Auguriamo a tutti buon divertimento con questo giocattolo!	No. 8402/8202 Atornillador de acumuladores BOSCH (Juguete) E Advertencias importantes para la puesta en marcha de la rectificadora angular BOSCH 1. Antes de poner en marcha se debe observar en todo caso las advertencias en esta página y en el dorso. 2. El atornillador de acumuladores BOSCH de „Klein“ es un juguete y se debe usarlo sólo de tal manera. 3. Advertencias que se refieren a las pilas, al poner y sacar las pilas y al manejar las pilas se encuentran en el dorso de estas instrucciones. Important: El aparato sólo se debe usar con la tapa de las pilas atornillada. 4. Antes de cada limpieza hay que sacar primero las pilas de la caja de pilas. Limpiar el aparato con un trapo húmedo sin detergentes. El interior de la caja de pilas sólo se debe limpiar con un paño seco para limpiar el polvo. Después de la limpieza y antes de poner de nuevo las pilas hay que comprobar que el juguete y la caja de las pilas estén secas. No usar de ninguna manera mucha agua para la limpieza ni poner el aparato en agua corriente. 5. El aparato tiene las siguientes funciones: – Al apretar el pulsador amarillo principal (botón amarillo en el mango) el atornillador se gira y se ilumina la indicación luminosa (LED) en el mandrín de taladrar. – Con el conmutador deslizante amarillo en el lado superior se ajusta la velocidad: conmutador deslizante en posición hacia adelante: rápido; conmutador deslizante hacia atrás: despacio. – El conmutador deslizante rojo encima del pulsador principal amarillo ajusta la marcha hacia la derecha/izquierda. Solo apretar encima. – La rueda negra imprimida con números blancos y un símbolo de atornillador se puede mover con un sonido de crepitar pero no tiene ninguna otra función. ¡Deseamos a todos un juego divertido y creativo!	No. 8402/8202 BOSCH Accuschauber (Spielzeug) NL Belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van de BOSCH accuschroevendraaier 1. Voor het in gebruik nemen eerst heel nauwkeurig de aanwijzingen op deze zijde en de achterzijde lezen. 2. De BOSCH Accuschroevendraaier van „Klein“ is speelgoed en dus ook als zodanig te gebruiken. 3. Aanwijzingen voor de goede omgang met de batterijen, zie de achterzijde van deze handleiding. Belangrijk: Het apparaat alleen met dichtgeschroefd batterijdeksel gebruiken. 4. Voor het schoonmaken moeten iedere keer eerst de batterijen worden verwijderd. Het apparaat met een vochtige doek, zonder schoonmaakmiddel, schoonmaken. De binnentank van de batterijenhouder alleen met een stofdoek schoonmaken. Na het schoonmaken en vóór het inleggen van de batterijen, eropletten dat het speelgoed en de batterijhouder droog zijn. Mooit veel water voor het schoonmaken gebruiken of het apparaat onder stromend water houden! 5. De functies van het apparaat zijn als volgt: – Druk je op de gele hoofdschakelaar (gele knop aan het handvat) draait de schroevendraaier en een LED-lampje in de boor gaat branden. – Met de gele schuifknop aan de bovenkant kun je de snelheid reguleren: Schuifknop naar voren = snel; Schuifknop naar achteren = langzaam. – De rode schuifknop boven de gele hoofdschakelaar regelt linksom rechtsom. Gewoon drukken! – Het met witte getallen en schroevendraaiersymbool bedrukte zwarte wielje kun je draaien (rattelgeluid), maar heeft geen verdere functie. Wij wensen veel plezier en creativiteit bij het spelen!
---	---	--	---	---	---



1. Einlegen und Herausnehmen der Batterien

2. Zum Betrieb des Spielzeugs sind 3 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V erforderlich.

2.1 Das Spielzeug darf nur mit den angegebenen Batterien betrieben werden.

2.2 Wir empfehlen keine Akkus, sondern normale, nicht wieder aufladbare Batterien zu verwenden.

2.3 Der Batteriekasten befindet sich auf der Unterseite des Gerätes in dem Akku-Unterrahmen.

2.4 Zum Einlegen oder Wechseln der Batterien, das Akku-Initiationsgehäuse durch gleichzeitiges Drücken auf die beiden links und rechts herausschauenden gelben Laschen abnehmen. Dann Deckel auf der Oberseite des Akku-Initiationsgehäuses abschrauben und nach Einlegen der Batterien wieder aufschrauben. Die Batteriefächer befinden sich auf der Innenseite des abschraubbaren Deckels.

2.5 Falls beim Batteriewechsel die gelben Befestigungsschrauben für das Akku-Initiationsgehäuse entfernt wurden, bitte nach Verschräuben des Batteriedeckels wieder einsetzen.

2.6 Beim Einsetzen der Batterien ist unbedingt auf die richtige Polung wie im Batteriekasten angegeben zu achten.

3. Das Spielzeug sowie jede Ladeteilheit (Batterien, Adapter, Batterieladegeräte u.ä.) muß regelmäßig auf mögliche Beschädigungen untersucht werden (z. B. Schäden an Kontakten, an Gehäusen, an Isolierungen, an Batterien usw.). Falls derartige Schäden festgestellt werden, darf das Spielzeug oder die Ladeteilheit nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden beseitigt ist.

4. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.

5. Wiederaufladbare Batterien müssen zur Wiederaufladung vorher aus dem Gerät herausgenommen werden. Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener wiederaufgeladen werden.

6. Unterschiedliche Batterietypen oder neue und schon gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden. Ebenso dürfen auch wieder aufladbare und nicht wieder aufladbare oder alte und neue Batterien nicht gemischt werden.

7. Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

8. Batterien nicht zusammen mit Metallinstrumenten lagern (Feuer- oder Explosionsgefahr).

9. Wenn das Spielzeug für längere Zeit nicht benutzt wird, bitte die Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen.

10. Batterien nicht ins Feuer werfen.

11. Leere Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen (von Erwachsenen).

12. Leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern über die dafür eingerichteten Sammelstellen entsorgen.



1. Mise en place et retrait des piles

2. Piles nécessaires au fonctionnement du jouet: 3 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V.

2.1 Pour le fonctionnement du jouet, utiliser uniquement le type de piles indiqué.

2.2 Nous recommandons de ne pas utiliser d'accumulateurs, mais des piles non-rechargeables.

2.3 Les piles se trouvent dans le boîtier initiant la forme de l'accumulateur, situé sous la poignée.

2.4 Pour la mise en place ou le changement des piles, dévisser le bouchon «accu» du corps de la visseuse en exerçant une pression simultanée sur les languettes jaunes situées de part et d'autre de l'«accu». Dévisser le couvercle situé sur la partie supérieure de l'«accu» et révisser après la mise en place des piles. Les piles trouvent leur place dans la partie inférieure du couvercle fixé par vis. Si les languettes jaunes ont été enlevées lors du changement des piles, les remettre en place après avoir révisé le couvercle.

2.5 Lors de la mise en place des piles, respecter la concordance des pôles selon les indications fournies dans le boîtier à piles.

3. Faire un contrôle régulier du jouet et des éléments électriques (piles, adaptateur, chargeur, etc.) en prévention des dérangements possibles (ex. dommages au niveau des bornes de contact ou du boîtier, écoulement des piles etc.). Si de tels dommages sont constatés, l'utilisation du jouet doit être interrompue jusqu'à leur réparation.

4. Ne pas recharger les piles non-rechargeables.

5. Avant de charger les piles rechargeables, il est nécessaire de les sortir du jouet. Elles doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d'un adulte.

6. Ne pas mélanger différents types de piles, d'accumulateurs, ni des piles ou accumulateurs neufs avec des piles ou accumulateurs usagés.

7. Ne pas provoquer de court-circuit sur les bornes placées au niveau du couvercle de fermeture.

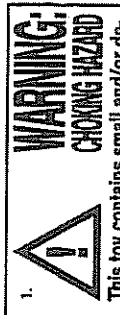
8. Ne pas stocker les piles avec des instruments métalliques (risque d'incendie ou d'explosion).

9. Si le jouet n'est pas utilisé pendant une certaine durée, il est nécessaire d'en ôter les piles.

10. Ne pas jeter les piles dans le feu.

11. Oter les piles usées du jouet (par des adultes).

12. Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères, mais les déposer dans les conteneurs spécialement prévus à cet effet.



1. Insertion and removal of batteries

2.1 For the use of the toy are needed 3 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V. The toy may only be used together with the stated battery type.

2.2 We do not recommend the use of storage batteries but of normal non-rechargeable batteries.

2.3 The battery compartment is in the storage battery initiation casing on the bottom of the unit.

2.4 To insert or change the batteries, remove the storage battery initiation casing by simultaneously pressing on the protruding yellow lugs on the left and right. Then unscrew the cover on the top of the storage battery initiation casing. Insert the batteries, and screw the cover back in place.

2.5 The battery compartments are on the inside of the removable cover. If the yellow fastening lugs for the storage battery initiation casing are removed during the battery change, please make sure you reinsert them after screwing the battery compartment cover back in place.

2.6 When inserting the batteries, please take care to ensure correct polarity as shown in the battery compartment.

3. Inspect the toy and the charging unit (batteries, adapter, battery charger and the like) regularly to ensure that they are not damaged (e.g. damage to contacts, damaged housing, battery leakage etc.). If you find signs of damage, the toy or the charging unit may not be used until the problem has been remedied.

4. Non-rechargeable batteries are not to be recharged.

5. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.

6. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Rechargeable and non-rechargeable or old and new batteries are not to be mixed.

7. The supply terminals are not to be short-circuited.

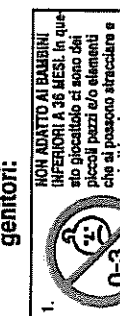
8. Batteries are not to be stored together with metallic instruments (danger of fire or explosion).

9. If the toy is not used for a long time, please remove the batteries from the toy.

10. Batteries are not to be thrown in the fire.

11. Remove empty batteries from the toy (by adults).

12. Do not dispose of empty batteries together with household waste - take them to the special collection points.



1. Inserire e togliere le pile

2.1 Pile occorrenti per il funzionamento del giocattolo: 3 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V.

2.2 Utilizzare unicamente questo tipo di pile.

2.3 Consigliamo di non usare pile non-ricaricabili e di non usare accumulateur.

2.4 Il scompartimento per le pile è situato sotto la maniglia dell'apparecchio nel rivestimento che imita la forma del accumulatore.

2.5 Per inserire o cambiare le pile bisogna levare il rivestimento che imita la forma del accumulatore premendo nelle visibili a destra e sinistra. Svitare nello stesso tempo sulla parte superiore il coperchio situato sulla parte superiore del rivestimento che imita la forma del accumulatore e riavvitare dopo la messa in posto delle pile. I scompartimenti per le pile sono situati nell'interno del coperchio avvitabile. Se le due linguette gialle sono state tolte durante il cambiamento delle pile, vi preghiamo di rimetterle in posto dopo aver riavvitato il coperchio.

2.6 Durante l'inserimento delle pile, fare particolare attenzione alla concordanza della polarità (vedere schema sullo scomparto).

3. Conviene fare regolarmente un controllo del giocattolo e delle pile per evitare tutti gli eventuali rischi, per esempio deterioramento dei contatti dello scomparto delle pile, fuoriuscita dell'acido delle pile etc. In caso di verifiche che non debbono più essere utilizzati fino alla completa riparazione.

4. Non ricaricare pile che non sono ricaricabili.

5. Togliere le pile ricaricabili dallo scomparto per ricaricarle. Ricaricare le pile ricaricabili solo sotto sorveglianza di un adulto.

6. Non mischiare diversi tipi di pile né pile nuove con pile usate. Ugualmente non devono essere mescolate pile ricaricabili con pile non-ricaricabili o vecchie pile ricaricabili e pile nuove ricaricabili.

7. Non provocare un cortocircuito sui contatti disposti al livello del coperchio.

8. Mettere le pile in contatto con oggetti metallici (rischio d'incendio o d'esplosione).

9. Togliere le pile in caso di prolungata inutilizzo del giocattolo.

10. Non buttare le pile nel fuoco (da adulti).

11. Togliere le pile usate dal giocattolo non buttare le pile nei rifiuti domestici ma nei contenitori riservati a questo scopo.



1. Poner y quitar las pilas

2.1 Para poner el juguete en marcha se necesitan 3 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V.

2.2 El juguete sólo se debe poner en marcha con las pilas indicadas.

2.3 Recomendamos no usar acumuladores sino pilas normales no recargables.

2.4 La caja de las pilas se encuentra en el lado inferior del aparato en el depósito de imitación del acumulador.

2.5 Para poner o cambiar las pilas, sacar el depósito de imitación del acumulador, apretando simultáneamente las dos orejetas amarillas visibles a la izquierda y a la derecha. A continuación desatornillar la tapa en el lado superior del depósito de imitación del acumulador y después de haber puesto las pilas atornillar de nuevo. Las casillas de las pilas se encuentran en el lado interior de la tapa desatornillable. En el caso de que se hallen eliminadas las orejetas amarillas de fijación del depósito de imitación del acumulador, por favor reponerlas después de atornillar la tapa de la caja de las pilas.

2.6 Al poner las pilas se debe fijar imprimeciblemente en la polaridad correcta como indicada en la caja de las pilas.

3. Se debe examinar el juguete y cada unidad de carga (pila) regularmente por peligros posibles, p.e. daños en los contactos, en la caja, pilas vacías etc.

4. En caso de daños señalados no se debe utilizar el juguete o la unidad de carga hasta que el daño está reparado.

5. Pilas no recargables no se deben recargar.

6. Se tienen que quitar las pilas recargables del juguete antes de recargarlas. Pilas recargables solamente se deben recargar bajo observación de adultos.

7. No se deben mezclar diferentes tipos de pilas, o pilas nuevas y usadas. Tampoco se deben mezclar pilas recargables y no recargables, ni pilas viejas y nuevas recargables y no recargables.

8. Los contactos de las pilas no se deben poner en cortocircuito.

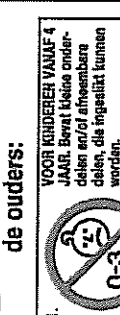
9. No se deben almacenar pilas junto a instrumentos metálicos (peligro de fuego o explosión).

10. Si no se usa el juguete para más tiempo, por favor quitar las pilas del juguete.

11. No se tiran las pilas al fuego.

12. Se deben quitar pilas vacías del juguete (por adultos).

13. Las pilas vacías no se deben tirar a la basura, sino desahuciarlas en los depósitos previstos.



1. Het inleggen en eruitnemen van de batterijen

2.1 Voor het functioneren van het speelgoed worden 3 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V benodigd. Het speelgoed functioneert alleen met de aangegeven batterijen.

2.2 Wij raden u aan geen akku's maar normale niet-oplaadbare batterijen te gebruiken.

2.3 De batterijhouder bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat in het akku-namaakhuisje.

2.4 Voor het inleggen of het verwisselen van de batterijen, het akku-namaakhuisje, door het gelijktijdig drukken op de gele uitstekende tong links en rechts, erafhalen. Vervolgens het deksel aan de bovenkant van het akku-namaakhuisje afschroeven en na het inleggen van de batterijen er weer opschroeven. De batterijvakjes bevinden zich aan de binnenkant van het afschroefbare deksel. Voor het geval dat de gele tongen bij het verwisselen van de batterijen verwijderd waren, deze er na het afschroeven van het batterijdeksel er weer inzetten.

2.5 Bij het inleggen van de batterijen op de juiste polen, staat aangegeven in de batterijhouder, letten.

3. Zowel het speelgoed als de batterijen regelmatig op mogelijke gevaren controleren, zoals bijv. beschadigingen aan de contacten, het batterijvak, uitgelopen batterijen enz. Bij dergelijke beschadigingen mogen het speelgoed of de batterijen niet meer gebruikt worden totdat de schade verholpen is.

4. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.

5. Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen verwijderd worden. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen opgeladen worden.

6. Verschillende batterijtypes of nieuwe en al gebruikte batterijen mogen niet door elkaar gebruikt worden. Ook mogen geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen of oude en nieuwe oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen door elkaar worden gebruikt.

7. De contacten van de batterijen mogen niet worden kortgesloten.

8. Batterijen niet samen met metalen voorwerpen bewaren (brand- en explosiegevaar).

9. Wordt het speelgoed over een langere periode niet gebruikt, dan ook de batterijen eruit halen.

10. Batterijen niet in het vuur gooien.

11. Lege batterijen uit het speelgoed verwijderen (door volwassenen).

12. Lege batterijen niet bij het gewone afval doen, maar in de hiervoor ingerichte doos.